... St. Helena
Nov. 26. 1896

Miss Colenso.

Nkosazana
Sisahamba kahle sonke
lapa, abantwana nabalobokazi
nezinnngane nabantu bonke
basatokoza kahle emizimbeni
ukupela sihlutshwa izilezo
zamabukudwane.
Ngifisa ukuhlanganisa izibongo
amakosi akwa'Zulu – Ndaba,
Jama, Senzangakona, Tshaka,
Dingane, Mpande no Cetshwayo –
unna ngingi..la ukusizwa kambe
angingalanda ukuba loko konke
kutindezela. Kungalahleki,
ngoba kengesaba ukuti
izibongo lezi zizaulahleka zingabe
zisaziwa ngabazovela emva
kwetu; kodwa kangazi ukuba

[illegible] umNtwana uTshingana ufisa
[illegible] ababili okaHkunga
nokaQetuka, [illegible] ukona ucela

---

uDinuzulu uyakuvuma yini
ukungisiza ngaloku na? Uma
engavumanga ngiyakucela
kuwe ukuba wuleketle
ucindezelwe izibongo lezo
zamakosi.
Ngitanda kakulu ukuba
Inkosazana ingelekelele ngaloko
ukucela engikucele kuwe
ngokuweleka kwomkami lapa,
nangohlamvu lokungondhla,
ngobapela bonke abakwaZulu
abahlezi lapa uHulumeni
uyabondhla ngok[illegible]dhla nezingubo
zokugqoka nezokwembata, kepa
mina angisizwa ngaluto, loko
kubuhlungu kakulu kimi.
Nguwe kambe, Inkosazana,
onguBaba nomluleki wetu kuko
konke okunjengaloku. Siza
umuntu wako okwazisayo
magen[illegible]

Nkosazana, umNtwana u Ishingana ufisa
ukucela omkako ababili okaNkunga
nokaQetuka, nompana wake [illegible] ukucela
ukubwa igwi lako.

---

uDinuzulu uyakuvuma yini
ukungisiza ng[illegible]ko na? Uma
engavumanga [illegible]akucela
kuwe ukuba u[illegible]le
kucindezelwe izibo[illegible]
zamakosi.

Ngitanda kakulu [illegible]
Inkosazana ingelekel[illegible]
[illegible]